

6138/H



**Tribunal Pénal International pour le Rwanda
International Criminal Tribunal for Rwanda**

LA CHAMBRE D'APPEL

Composée comme suit:

- M. le Juge Claude JORDA, Président
- M. le Juge Lal Chand VOHRAH
- M. le Juge Mohamed SHAHABUDDIN
- M. le Juge Rafael NIETO-NAVIA
- M. le Juge Fausto POCAR

Assistée de:

M. Adama DIENG

Jugement rendu le:

14 juin 2001

JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
ICTR
RECEIVED

2001 JUN 15 A 9:37

14-06-01

ICTR-96-4-A

14 JUNE 2001

(6138/H - 6137/H)

LE PROCUREUR

c/

Jean-Paul AKAYESU

Affaire n° ICTR-96-4-A

ICTR Appeals Chamber
Date: 14 June 2001
Action:
Copied To: All Judges, Parties

Judicial Archives, (original)
ALDs, MB, JK

CORRIGENDUM

Les Conseils de l'Appelant

- M. John PHILPOT
- M. André TREMBLAY

Le Bureau du Procureur

- Mme Carla DEL PONTE
- M. Solomon LOH
- M. Wen-qi ZHU
- M. Mathias MARCUSSEN
- Mme Sonja BOELAERT-SUOMINEN
- M. Morris ANYAH

LA CHAMBRE D'APPEL du Tribunal pénal international chargé de juger les personnes présumées responsables d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 1994 (respectivement « la Chambre d'appel » et « le Tribunal »),

VU l'arrêt rendu par la Chambre d'appel le 1er juin 2001 dans l'affaire *Le Procureur c. Jean-Paul Akayesu* (« l'Arrêt »);

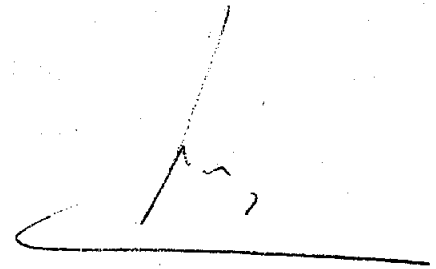
ATTENDU que le nom de M. Mathias Marcussen ne figure pas sur la page de garde de l'Arrêt;

PAR CES MOTIFS,

DECIDONS que le nom de M. Mathias Marcussen soit ajouté à la liste des membres de l'équipe du Bureau du Procureur,

DECIDONS que le nom précité figure désormais sur chaque version reproduite et traduite de l'Arrêt.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi.



Claude Jorda
Président de la Chambre d'appel

Fait à La Haye (Pays-Bas), le 14 juin 2001.

[Sceau du Tribunal]





**COURT MANAGEMENT
ADMINISTRATION DES CHAMBRES**

UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

AICC, P.O.Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzanie
Tel: 255 27 2504207-11 2504367-72 or 1 212 963 2850 Fax: 255 27 2504000/4373 or 1 212 963 2848/49

**APPEALS ON MERITS - PROOF OF SERVICE - ARUSHA
PREUVE DE NOTIFICATION - CHAMBRE D'APPEL - ARUSHA**

Date:	15 June, 2001	Case Name / affaire:	JEAN-PAUL AKAYESU v. The Prosecutor
		Case No / no. de l'affaire:	ICTR-96-4-A
To:	<input checked="" type="checkbox"/> OTP / BUREAU DU PROCUREUR <input checked="" type="checkbox"/> Attorney in charge of case : <input type="checkbox"/> B. Muna, Deputy Prosecutor <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS3F") <input checked="" type="checkbox"/> K. Fleming, OIC, Prosecutions <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS3F")		
A:	<input checked="" type="checkbox"/> DEFENSE / ACCUSED <input checked="" type="checkbox"/> Accused / Accusé : JEAN-PAUL AKAYESU (see / voir "CMS4") <input type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: ME. JOHN PHILPOT <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS3F") <input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: ME. ANDRE TREMBLAY <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS4")		
From:	<input type="checkbox"/> JP. Fomété <input checked="" type="checkbox"/> F. Talon Amugangobu <input type="checkbox"/> Nadine Cavanahac <input type="checkbox"/> Other: <i>CSS #15/6/01</i>		
CC:	<input checked="" type="checkbox"/> Registrar <input type="checkbox"/> OLA, NY <input checked="" type="checkbox"/> D. Reg. <input type="checkbox"/> P&PA <input checked="" type="checkbox"/> Spokesman <input type="checkbox"/> WVSS-P <input type="checkbox"/> WVSS-D <input type="checkbox"/> LDFMS <input type="checkbox"/> GLSS		
Subject Objet:	Kindly find attached the following documents / <i>15/06/01</i> <i>Madame</i> <i>15/06/01</i> Veillez trouver en annexe les documents suivants:		

Documents name / titre du document

Date Filed /
Date
enregistré

Pages

CORRIGENDUM

14.06.2001

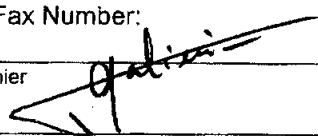
**6138/H-
6137/H**

No. of pages transmitted including this cover sheet / *Nombre de pages transmises, page de garde comprise:* 3
 In case of transmission difficulties, please contact: Central Registry / *En cas de difficulté de transmission, veuillez contacter:*
 Tel: 212-963 4828 ext. 5333, 5063 Fax: 212-963 2848 Email: giani@un.org or lipscombe@un.org

UNITED NATIONS
NATIONS UNIES
International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda

 APPEALS UNIT
 Churchillplein 1, 2517 JW The Hague, The Netherlands
 Tel: + 31 (0) 70 512-8225 / 8237 Fax: + 31 (0) 70 512 -8932

JUDICIAL DOCUMENTS TRANSMISSION SHEET – APPEALS CHAMBER
FICHE DE TRANSMISSION DE DOCUMENTS JUDICIAIRES-CHAMBRE D'APPEL

Date:	14.06.01	Case Name / Affaire:	Le Procureur Jean-Paul AKAYESU CI
		Case No / no. de l'affaire:	JEAN-PAUL AKAYESU ICTR-96-4-A
To:	<input checked="" type="checkbox"/> OTP, Trial Attorney in charge of case <u>Mme DEL PONTE</u> <input checked="" type="checkbox"/> In The Hague <input type="checkbox"/> In Arusha <input type="checkbox"/> In Kigali APPEALS UNIT <input checked="" type="checkbox"/> Félicité Talon APPEALS CHAMBER <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Claude Jorda, Président / <i>Président</i> <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mohamed Shahabuddeen <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Lal Chand Vohrah <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Rafael Nieto-Navia <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Fausto Pocar DEFENSE <input type="checkbox"/> Accused / <i>accusé</i> : (complete CMS4 Form) <input checked="" type="checkbox"/> Lead Counsel / <i>Conseil Principal</i> : <u>M. PHILPOT</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number: <input type="checkbox"/> Co-Counsel / <i>Conseil Adjoint</i> : _____ (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:		
From:	<input type="checkbox"/> R. Muzigo-Morrison <input checked="" type="checkbox"/> P. Galinier		
De:			
Subject	Objet: Kindly find attached the following documents / <i>Veillez trouver en annexe les documents suivants:</i>		

Documents name / *Titre du document*Date Filed / *Date d'enregistrement*

Pages

Corrigendum

14.06.01

6138/h-6137/h

 No. of pages transmitted including this cover sheet / *nombre de pages transmises, page de garde comprise:*
 I case of transmission difficulties, please contact: Central Registry / *En cas de difficultés de transmission, veuillez contacter:*

Tel: 31 (0) 70 512-8225 / 8237

3